EURÓPSKY PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

PREDBEŽNÉ ZNENIE
2006/0235(AVC)

12.1.2007

****

NÁVRH ODPORÚČANIA

k návrhu rozhodnutia Rady o schválení výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, ktorou sa potvrdzuje autentickosť Dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb v českom, estónskom, maďarskom, lotyšskom, litovskom, maltskom, poľskom, slovenskom a slovinskom jazyku
(KOM(2006)0717 – C6-0000/2007 – 2006/0235(AVC))

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajca: Jean-Marie Cavada

Označenie postupov

*	Konzultačný postup *väčšina odovzdaných hlasov*
**I	Postup spolupráce (prvé čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov*
**II	Postup spolupráce (druhé čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície* *väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
***	Postup súhlasu *väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES a článkom 7 Zmluvy o EÚ*
***I	Spolurozhodovací postup (prvé čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov*
***II	Spolurozhodovací postup (druhé čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície* *väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo zmenu a doplnenie spoločnej pozície*
***III	Spolurozhodovací postup (tretie čítanie) *väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu*

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

OBSAH

strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU 5

DÔVODOVÁ SPRÁVA 6

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

k návrhu rozhodnutia Rady o schválení výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, ktorou sa potvrdzuje autentickosť Dohody medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej o voľnom pohybe osôb v českom, estónskom, maďarskom, lotyšskom, litovskom, maltskom, poľskom, slovenskom a slovinskom jazyku
(KOM(2006)0717 – C6-0000/2007 – 2006/0235(AVC))

(Postup súhlasu)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh rozhodnutia Rady (KOM(2006)0717)[1],

– so zreteľom na protokol z 26. októbra 2004 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi,

– so zreteľom na žiadosť o udelenie súhlasu, ktorú Rada predložila v súlade s článkom 300 ods. 3 druhým pododsekom v spojitosti s článkom 300 ods. 2 prvý pododsek, druhá veta, a s článkom 310 Zmluvy o ES (C6 0000/2007),

– so zreteľom na článok 75 a článok 83 ods. 7 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na odporúčanie Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A6-0000/2007),

1. udeľuje súhlas s uzavretím zmluvy;

2. poveruje svojho predsedu, aby túto pozíciu postúpil Rade, Komisii a vládam a parlamentom členských štátov a Švajčiarskej konfederácie.

[1] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Výmena listov medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, o voľnom pohybe osôb v českom, estónskom, maďarskom, lotyšskom, litovskom, maltskom, poľskom, slovenskom a slovinskom jazyku.

Od odmietnutia pristúpenia do Európskeho hospodárskeho priestoru (EHS) v roku 1992 zo strany Švajčiarska, boli dohodnuté dvojstranné dohody (nazvané dvojstranné dohody I), ktorých cieľom je minimalizovať negatívne dôsledky tohto odmietnutia. Tieto dohody, ktoré zahŕňajú oblasti ako voľný pohyb osôb, cestná doprava, letecká doprava, poľnohospodárstvo, výskum, ako aj technické prekážky v obchode a verejnom obstarávaní, nadobudli účinnosť 1. júna 2002.

Vstup desiatich nových členských štátov do Európskej únie 1. mája 2004 nemal za dôsledok automatické rozšírenie týchto dohôd na nové členské štáty, najmä pokiaľ ide o dohodu o voľnom pohybe osôb. Aby mohli nové členské štáty pristúpiť k tejto dohode, je potrebné aby v súlade s článkom 6 ods. 2 Aktu o pristúpení[1] uzatvorili so Švajčiarskom[2] osobitný protokol o rozšírení. Rozhodnutie Rady z 27. februára 2006 č. 2006/245/ES schvaľuje uzatvorenie protokolu o rozšírení[3].

Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, o voľnom pohybe osôb, je zmiešanou medzinárodnou dohodu uzavretou medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi ako zmluvnými stranami. Podľa článku 9 ods. 3 protokolu o rozšírení sú nové jazykové znenia[4] dohody rovnako záväzné[5].

Keďže nové jazykové znenia dohody neboli k dispozícii ku dňu podpisu 26. októbra 2004, dohoda uzavretá vyjednávačmi umožnila, aby zmluvné strany pristúpili k podpisu a overeniu nových jazykových znení dohody v neskoršom termíne, potom ako protokol nadobudol účinnosť[6]. Tento postup sa ukončil výmenou listou, tak ako to stanovuje článok 9 ods. 3 protokolu o rozšírení. Výmena listov, prostredníctvom ktorej boli overené nové jazykové znenia, predstavuje medzinárodnú dohodu, ktorou sa mení a dopĺňa dohoda. Táto medzinárodná dohoda bola uzatvorená na základe článkov 310 a 300 Zmluvy o ES, ktoré stanovujú súhlas Európskeho parlamentu a následkom toho musí výmena listov pozmeňujúca doplňujúca tento protokol dodržať rovnaký postup.

---

[1] Ú. v. L 236 z 23.09.2003, s.33.

[2] Ide o protokol k dohode medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, o voľnom pohybe osôb s ohľadom na účasť Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky ako zmluvných strán na základe ich pristúpenia k Európskej únii, Ú. v. L 89 z 28.3.2006, s. 30

[3] Ú. v. L 89 z 28. 3. 2006, s. 28.

[4] Nové jazykové znenia sú český, estónsky, litovský, lotyšský, maďarský, maltský, poľský, slovenský a slovinský jazyk.

[5] Ú. v. ES L 89, 28 3. 2006, s. 34. Toto nariadenie je v súlade s nariadením č. 1/1958 z 15. apríla 1958, Ú. v. 17 zo 6.10.1958, s. 385/58. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o pristúpení z roku 2003.

[6] Protokol z 26. októbra 2004 (Ú. v. ES L 89 z 28.3.2006) nadobudol účinnosť 1. apríla 2006.

Návrh Európskej komisie týkajúci sa rozhodnutia Rady, ktorý schvaľuje výmenu listov medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, má teda čisto administratívny charakter. Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci odporúča, aby Parlament schválil tento návrh.